

# Deu

## Chapter 5

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שְׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶת-הַחֲקִים וְאֵת-  
na- amri - Israeli sikia kwao akasema Israeli wote- - Musa Akawaita  
[H0853](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3478](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7121](#)

וְשִׁמְרֵתֶם הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנוֹכֶם הַיּוֹם וְלִמְדֵתֶם אֹתָם וּשְׁמַרְתֶּם  
na-mzishike hizo na-mjifunze leo masikioni-mwenu ninazisema mimi ambazo hukumu  
[H8104](#) [H0853](#) [H3925](#) [H3117](#) [H0241](#) [H1696](#) [H0595](#) [H4941](#)

לְעִשְׂתָּם:  
kuzifanya

Mose akawaita Israeli wote, akawaambia: Ee Israeli, sikilizeni amri na sheria ninazawatangazia leo. Jifunzeni, na mwe na hakika kuzifuata.

2 וַיְהִי אֶלֱהִינוּ כָּרַת עֲמֻנוּ בְּרִית בְּחָרֵב:  
katika-Horebu agano nasi alifanya Mungu-wetu Yahwe  
[H2722](#) [H1285](#) [H3772](#) [H0430](#) [H3068](#)

Bwana Mungu wetu alifanya Agano nasi katika mlima wa Horebu.

3 לָא אֵת-אֲבֹתֵינוּ כָּרַת וַיְהִי אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת כִּי אָתָּנוּ אֲנִיחֵנוּ אֵלֶּה  
hawa sisi nasi bali hili agano - Yahwe alifanya baba-zetu na- Si  
[H0428](#) [H0587](#) [H0854](#) [H2063](#) [H1285](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3772](#) [H0001](#) [H0854](#) [H3808](#)

פְּהַ הַיּוֹם כָּלָנוּ תַּיִם:  
walio-hai sisi-sote leo hapa  
[H3605](#) [H3117](#) [H6311](#)

Si kwamba Bwana alifanya Agano na baba zetu, bali alifanya nasi, nasi sote ambao tuko hai hapa leo.

4 וּפְנִים בְּפָנַיִם דִּבֶּר וַיְהִי עִמָּכֶם בְּהָר מוֹתוֹךְ הָאֵשׁ:  
moto kutoka-katikati-ya mlimani nanyi Yahwe alisema uso Uso-kwa-  
[H0784](#) [H8432](#) [H2022](#) [H3068](#) [H1696](#) [H6440](#) [H6440](#)

Bwana alisema nanyi uso kwa uso kutoka moto juu ya mlima.

5 אָנֹכִי עֹמֵד בֵּין-יְהוָה וּבֵינֵיכֶם בְּעַת הַהוּא לְהַנִּיד לָכֶם  
ninyi kuwatangazia ule wakati na-kati-yenu Yahwe kati-ya nilikuwa-nimesimama mimi  
[H5046](#) [H1931](#) [H6256](#) [H0996](#) [H3068](#) [H0996](#) [H5975](#) [H0595](#)

אֵת-דִּבְרֵי יְהוָה כִּי יִרְאֶתֶם מִפְּנֵי הָאֵשׁ וְלֹא-  
wala-hamkupanda- moto kwa-sababu-ya mliogopa kwa-sababu Yahwe neno-la -  
[H3808](#) [H0784](#) [H6440](#) [H3372](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0853](#)

עֲלִיתֶם : לְאֹמֵר : S  
mlipanda akisema mlimani mlipanda  
[H0559](#) [H2022](#) [H5927](#)

(Wakati huo nilisimama kati ya Bwana na ninyi kuwatangazia neno la Bwana, kwa sababu mliogopa ule moto, nanyi hamkupanda mlimani.) Naye Mungu alisema:

6 מִבֵּית אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם  
kutoka-nyumba-ya Misri kutoka-nchi-ya nilikutoa ambaye Mungu-wako Yahwe Mimi-ni  
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)

עֲבַדְתִּי  
utumwa  
[H5650](#)

“Mimi ndimi Bwana Mungu wako, niliyekutoa katika nchi ya Misri, kutoka nchi ya utumwa.

7 לֹא יְהוּדָה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פְּנֵי  
Usiwe-na- usiwe-na- wewe miungu mingine mbele-ya- uso-wangu  
[H3808](#) [H1961](#) [H0430](#) [H0312](#) [H6440](#)

Usiwe na miungu mingine ila mimi.

8 לֹא-תַעֲשֶׂה-לְךָ וּפְסֹל' כָּל-תְּמוּנָה אֲשֶׁר וּבַשָּׁמַיִם מִמֶּעַל  
Usijifanyie- usijifanyie wewe sanamu ya-kitu- chochote ambacho mbinguni juu  
[H3808](#) [H8478](#) [H0776](#) [H6459](#) [H3605](#) [H8544](#) [H8064](#) [H4605](#)

וְאֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מִדְּבָרִים וְאֲשֶׁר וּבַמַּיִם מִתְּחִילָה לְאֶרֶץ:  
na-ambacho chini duniani chini-ya majini ardhi  
[H8478](#) [H0776](#) [H4325](#) [H8478](#) [H0776](#)

Usijitengenezee sanamu katika umbo la kitu chochote kilicho juu mbinguni au duniani chini au ndani ya maji.

9 לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם תִּשְׁתַּחֲוֶה לְיְהוָה וְלֹא תִעֲבָדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה  
Usivisujudie- usivisujudie hivyo wala-usivitumikiye- usivitumikiye kwa-sababu mimi Yahwe  
[H3808](#) [H7812](#) [H3808](#) [H5647](#) [H3068](#) [H0595](#)

אֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי מִּנְיָ אֱלֹהֵי מִנְיָ אֱלֹהֵי מִנְיָ אֱלֹהֵי מִנְיָ אֱלֹהֵי מִנְיָ  
Mungu-wako Mungu mwenye-wivu ninayeadhibu uovu-wa baba juu-ya wana juu-ya na-juu-ya  
[H0430](#) [H0410](#) [H7067](#) [H5771](#) [H0001](#)

שְׁלִשִׁים וְעַל-רִבְעִים לְשָׁנָאִי:  
kizazi-cha-tatu na-juu-ya kizazi-cha-nne wanichukiao  
[H8029](#) [H7256](#) [H8130](#)

Usivisujudie wala kuviabudu; kwa kuwa Mimi, Bwana Mungu wako, ni Mungu mwenye wivu, ninayewaadhibu watoto kwa ajili ya dhambi za baba zao hadi kizazi cha tatu na cha nne cha wanichukiao,

10 וְעַשָּׂה לְךָ וְעַשָּׂה לְךָ וְעַשָּׂה לְךָ וְעַשָּׂה לְךָ וְעַשָּׂה לְךָ וְעַשָּׂה לְךָ  
na-ninayeonyesha upendo-wa-agano kwa-maelfu wanipendao na-wanaozishika [amri-zake]  
[H4687](#) [H8104](#) [H0157](#) [H0505](#)

( מִצְוֹתַי )  
S amri-zangu  
[H4687](#)

lakini ninaonyesha upendo kwa maelfu ya vizazi vya wale wanipendao na kuzishika amri zangu.

11 לֹא-תִשָּׂא אֶת-שֵׁם-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי הָאֵתָּה לֹא  
Usiitumie- usiitumie - jina-la Yahwe Mungu-wako bure kwa-sababu hataachilia-  
[H3808](#) [H5375](#) [H0853](#) [H8034](#) [H3068](#) [H0430](#) [H7723](#)

יִנְקָה יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-יִשָּׂא אֶת-שְׁמוֹ לְשׁוֹא:  
ataachilia Yahwe - ambaye- ataitumia jina-lake bure  
[H5352](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0853](#) [H7723](#)

Usilitaje bure jina la Bwana Mungu wako, kwa kuwa Bwana hataacha kumhesabia hatia yeye alitajaye jina lake bure.

12	שְׁמוֹר Ishike H8104	אֶת- -	יּוֹם siku-ya H3117	הַשַּׁבָּת Sabato H7676	לְקַדְשׁוֹ kuitakasa H6942	כַּאֲשֶׁר kama	וַצִּוְיָ alivyokuamuru H6680	יְהוָה Yahwe H3068	אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430
----	----------------------------	-----------	---------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------------

Adhimisha siku ya Sabato na kuiweka takatifu, kama Bwana Mungu wako alivyokuagiza.

13	שֵׁשֶׁת יָמִים Siku-sita H8337	תַּעֲבֹר fanya-kazi H5647	וַעֲשֵׂת na-ufanye H3605	כָּל- yote- H4399	מִלֹּאכְתֶּךָ: kazi-yako H4399
----	--------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------	--------------------------------------

Kwa siku sita utafanya kazi na kutenda shughuli zako zote.

14	וַיּוֹם Lakini-siku H3117	הַשַּׁבְּעִי ya-saba H7637	וַשַּׁבָּת Sabato H7676	לִיהוָה kwa-Yahwe H3068	אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430	לֹא usifanye- H3808	תַּעֲשֶׂה usifanye H3808	כָּל- kazi- H3605	מִלֹּאכָה yoyote H4399
----	---------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	---------------------------	--------------------------------	-------------------------	------------------------------

וְאֵתָה wewe	וּבְנֵךָ- na-mwana-wako-	וּבְנֵתְךָ na-binti-yako H1323	וְעַבְדְּךָ- na-mtumwa-wako- H5650	וְנֹאמְתְךָ na-mtumwa-wako-wa-kike H0519
-----------------	-----------------------------	--------------------------------------	--	--

וְשׁוֹרְךָ na-ng'ombe-wako H7794	וַחֲמֹרְךָ na-punda-wako H2543	וְכָל- na-yote- H3605	בְּהֵמֹתֶיךָ mifugo-yako H0929	וְגֵרְךָ na-mgeni-wako H1616	אֲשֶׁר aliye
--	--------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	-----------------

בְּשַׁעְרֶיךָ malangoni-mwako H8179	לְמַעַן ili H4616	יָגִיחַ apumzike H5117	עַבְדְּךָ mtumwa-wako H5650	וְנֹאמְתְךָ na-mtumwa-wako-wa-kike H0519	כַּמֹּד: kama-wewe H3644
---	-------------------------	------------------------------	-----------------------------------	--	--------------------------------

Lakini siku ya Saba ni Sabato kwa Bwana, Mungu wako. Siku hiyo hutafanya kazi yoyote, wewe, wala mwanao au binti yako, wala mtumishi wa kiume au mtumishi wa kike, wala ng'ombe wako, punda wako au mnyama wako yeyote, wala mgeni aliyeko malangoni mwako, ili kwamba mtumishi wako wa kiume na wa kike wapate kupumzika kama wewe.

15	וַזְכַּרְתָּ Na-ukumbuke H2142	כִּי- kwamba-	עַבְדְּ mtumwa H5650	וְהָיִיתָ ulikuwa H1961	בְּאֶרֶץ katika-nchi-ya H0776	מִצְרַיִם Misri H4714	וַיִּצְאֶךָ akakutoa H3318	יְהוָה Yahwe H3068
----	--------------------------------------	------------------	----------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430	מִשָּׁם kutoka-huko H8033	בְּיַד kwa-mkono H3027	חֲזָקָה wenye-nguvu H2389	וּבְיָדְךָ na-kwa-mkono H2220	נְטוּיָה ulionyosha H5186
----------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------

עַל- kwa-sababu-ya-	כֵּן hivyo	צִוְיָ alikuamuru H6680	יְהוָה Yahwe H3068	אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430	לְעֵשׂוֹת kuishika	אֶת- -	יּוֹם siku-ya H3117	הַשַּׁבָּת: Sabato H7676
------------------------	---------------	-------------------------------	--------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------	---------------------------	--------------------------------

ס  
S

Kumbuka mlikuwa watumwa huko Misri, na Bwana Mungu wenu aliwatoa huko kwa mkono wenye nguvu na kwa mkono ulionyosha. Kwa hiyo Bwana Mungu wako amekuagiza kuiadhimisha siku ya Sabato.

16	כַּבֵּד Waheshimu H3513	אֶת- -	אָבִיךָ baba-yako H0001	וְאֵת- na-	אִמְךָ mama-yako H0517	כַּאֲשֶׁר kama	צִוְיָ alivyokuamuru H6680	יְהוָה Yahwe H3068
----	-------------------------------	-----------	-------------------------------	---------------	------------------------------	-------------------	----------------------------------	--------------------------

אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430	וְלִמְעַן ili H4616	יֵאָרִיכוּ siku-zako-ziwe-nyingi H0748	יָמֶיךָ siku-zako H3117	וְלִמְעַן na-ili H4616	יֵיטֵב ikuendee-vizuri H3190	לְךָ wewe	עַל juu-ya
----------------------------------	---------------------------	--	-------------------------------	------------------------------	------------------------------------	--------------	---------------

הָאָרְצָה ardhi H0127	אֲשֶׁר- ambayo-	יְהוָה Yahwe H3068	אֱלֹהֶיךָ Mungu-wako H0430	נָתַן anakupa H5414	לְךָ: wewe	ס S
-----------------------------	--------------------	--------------------------	----------------------------------	---------------------------	---------------	--------



23 וַיְהִי כִשְׁמַעְכֶּם אֶת-הַקּוֹל מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁף וַיְהַרְרֵם בְּעַר כָּאֵשׁ  
 Ikawa mliposikia sauti kutoka-katikati-ya giza na-mlima ukiwaka kwa-moto  
[H1961](#) [H8085](#) [H0853](#) [H2022](#) [H2822](#) [H8432](#) [H0784](#)

וַתִּקְרַבְוּן אֵלַי כָּל-רְאֵשֵׁי שְׁבֹטֵיכֶם וַיִּזְנֶינֶכֶם:  
 mkakaribia mimi wote-wa wakuu-wa makabila-yenu na-wazee-wenu  
[H7126](#) [H0413](#) [H3605](#) [H2205](#) [H7626](#)

Mliposikia sauti kutoka kwenye giza, mlima ulipokuwa ukiwaka moto, viongozi wenu wote wa makabila yenu na wazee wenu walinjia mimi.

24 וַתֹּאמְרוּ תֵן לָנוּ הַרְאֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-כְּבוֹדוֹ וְאֶת-מִקְדָּשׁוֹ  
 mkasema tazama ametuonyesha Yahwe Mungu-wetu utukufu-wake na-  
[H0559](#) [H2005](#) [H7200](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3519](#) [H0853](#)

נְדַלּוּ וְאֶת-קְלוֹ שָׁמַעְנוּ קָלוֹ יְהוָה מִתּוֹךְ הָאֵשׁ הַיּוֹם הַזֶּה רְאִינוּ  
 ukuu-wake na-umesikia sauti-yake kutoka-katikati-ya moto hii leo tumeona  
[H1433](#) [H0853](#) [H8085](#) [H8432](#) [H0784](#) [H3117](#) [H2088](#) [H7200](#)

כִּי-יִדְבַר אֱלֹהִים אֶת-מְנַדְּמֵם וְחַיִּי מְנַדְּמֵם  
 kwamba-anasema Mungu na-anaishi mwanadamu  
[H1696](#) [H0430](#) [H0854](#) [H0120](#) [H2425](#)

Nanyi mkasema, "Bwana Mungu wetu ametuonyesha utukufu na enzi yake, nasi tumesikia sauti yake kutoka kwenye moto. Leo tumeona kwamba mwanadamu anaweza kuishi hata kama Mungu akizungumza naye.

25 וְעַתָּה לָמָּה נִמְוֹת כִּי תֹאכְלֵנוּ הָאֵשׁ הַיְדֹלָה הַזֹּאת אִם-תִּשְׁמַע  
 Na-sasa kwa-nini tufe kwa-sababu utatuteketeza moto mkubwa huu kama-  
[H6258](#) [H4100](#) [H4191](#) [H0398](#) [H0784](#) [H2063](#)

וַיִּסְפְּיִם אֲנַחְנוּ לְשִׁמְעֵ אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עוֹד וְתִתְנוּ:  
 tutaendelea sisi kusikia - sauti-ya Yahwe Mungu-wetu tena tutakufa  
[H3254](#) [H0587](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5750](#) [H4191](#)

Lakini sasa, kwa nini tufe? Moto huu mkubwa utatuteketeza sisi na tutakufa kama tukiendelea kusikia sauti ya Bwana Mungu wetu zaidi.

26 כִּי מִי כָּל-בְּשֹׁר מְנַדְּמֵם אֲשֶׁר בְּשֹׁר מְנַדְּמֵם קוֹל אֱלֹהִים חַיִּים  
 Kwa-sababu ni-nani yeyote- mwenye-mwili ambaye amesikia sauti-ya Mungu aliye-hai  
[H4310](#) [H3605](#) [H1320](#) [H8085](#) [H0430](#)

מִדְּבַר מִתּוֹךְ-הָאֵשׁ כָּמוֹנִי וַיְחַיֵּי:  
 akinena kutoka-katikati-ya-moto kama-sisi na-akaishi  
[H1696](#) [H8432](#) [H0784](#) [H3644](#) [H2421](#)

Ni mtu yupi mwenye mwili ambaye amewahi kuisikia sauti ya Mungu aliye hai akizungumza kutoka kwenye moto, kama sisi tulivyoisikia, naye akaishi?

27 קָרַב אַתָּה וְשָׁמַעְ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנָאֵת  
 Karibia wewe na-usikie yote- ambayo atasema Yahwe Mungu-wetu kwako  
[H7126](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#)

תִּדְבַר אֵלַינוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵלֶיךָ וְשָׁמַעְנוּ  
 utusemee sisi yote- ambayo atasema Yahwe Mungu-wetu kwako nasitutasikia  
[H1696](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0430](#) [H8085](#)

וְעָשִׂינוּ:  
 na-tutafanya

Sogea karibu usikie yale yote asemayo Bwana Mungu wetu. Kisha utuambie chochote kile ambacho Bwana Mungu wetu anakuambia. Tutasikiliza na kutii."

וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבַרְיֶכֶם בְּדַבְּרְכֶם אֵלַי וַיֹּאמֶר יְהוָה 28  
 Yahwe akasema kwangu mliposema maneno-yenu sauti-ya - Yahwe Akasikia  
[H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H8085](#)

אֵלַי שְׁמַעְתִּי אֶת-קוֹל דְּבַרְיֶיךָ הַעֵם הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵלַיךְ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבַרְיֶיךָ 29  
 kwako wamesema ambayo hawa watu maneno-ya sauti-ya - nimesikia kwangu  
[H0413](#) [H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#) [H0413](#)

הַיְטִיבוּ כָּל-אֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם: wamesema ambayo yote- wamefanya-vizuri  
[H1696](#) [H3605](#) [H3190](#)

Bwana aliwasikia wakati mlipozungumza nami, na Bwana akaniambia, "Nimesikia kile hawa watu walichokuambia. Kila kitu walichokisema ni kizuri.

מִי-יָתֵן וְהָיָה לְבָבְךָ זֶה לָהֶם לִירְאָה אֶתִּי וְלִשְׁמֹר 30  
 na-kuzishika mimi kuniogopa kwao huu moyo-wao na-ungekuwa ingewezekana Laiti-  
[H8104](#) [H0853](#) [H3372](#) [H2088](#) [H3824](#) [H1961](#) [H5414](#) [H4310](#)

אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי כָּל-הַיָּמִים לְמַעַן יֵיטֵב לָהֶם וְלִבְנֵיהֶם לְעַלְמֵ: ili siku yote- amri-zangu yote-  
[H5769](#) [H3190](#) [H4616](#) [H3117](#) [H3605](#) [H4687](#) [H3605](#) [H0853](#)

Laiti kama mioyo yao ingekuwa na mwelekeo wa kuniogopa na kuzishika amri zangu zote daima, ili kwamba wafanikiwe wao pamoja na watoto wao milele!

לָךְ אָמַר לָהֶם שׁוּבוּ לָכֶם לְאַהֲלֵיכֶם: mahemani-mwenu nyinyi rudini wao waambie Nenda  
[H0168](#) [H7725](#) [H0559](#) [H3212](#)

"Nenda uwaambie warudi kwenye mahema yao.

וְאַתָּה הָאֵל וְהַמְצִיחַ עָמַד פֹּה עָמַד וְאֶתְּךָ עָמַד אֵלַיךְ אֶת-כָּל-הַמְצִיחַ 31  
 amri yote- - wewe na-nitakuambia pamoja-nami simama hapa Lakini-wewe  
[H4687](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1696](#) [H5978](#) [H5975](#) [H6311](#)

וְהַחֲקִים וְהַמְשַׁפְּטִים אֲשֶׁר תִּלְמְדֵם וְעֵשׂוֹ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי אֲשֶׁר אֲמַרְךָ אֲשֶׁר אֲמַרְךָ אֲשֶׁר אֲמַרְךָ 32  
 mimi ambayo katika-nchi na-wafanye utawafundisha ambazo na-hukumu na-sheria  
[H0595](#) [H0776](#) [H3925](#) [H4941](#) [H2706](#)

נָתַן לָהֶם לְרִשְׁתָּהּ: kuimiliki wao ninawapa  
[H3423](#) [H5414](#)

Lakini wewe baki hapa pamoja nami ili niweze kukupa maagizo yote, amri na sheria ambazo utawafundisha wazifuate katika nchi ninayokwenda kuwapa waimiliki."

וְשִׁמְרָתֶם לַעֲשׂוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְּכֶם לֹא תִסְרֹוּ 32  
 msigeuke msigeuke- ninyi Mungu-wenu Yahwe aliamuru kama kufanya Shikeni  
[H5493](#) [H3808](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6680](#) [H8104](#)

וְשָׂמְאֵל: wala-kushoto kulia  
[H8040](#) [H3225](#)

Hivyo kuweni waangalifu kuyafanya yale Bwana Mungu wenu aliyowaagiza; msigeuke upande wa kuume wala wa kushoto.

לְמַעַן ili <a href="#">H4616</a>	תִּלְכּוּ tembeeni <a href="#">H3212</a>	אֵתְכֶם ninyi <a href="#">H0853</a>	אֱלֹהֵיכֶם Mungu-wenu <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	צִוָּה aliamuru <a href="#">H6680</a>	אֲשֶׁר ambayo	תְּהִיךְ njia <a href="#">H1870</a>	בְּכָל- Katika-yote- <a href="#">H3605</a>
תִּירְשׁוּן: mtaimiliki <a href="#">H3423</a>	אֲשֶׁר ambayo	בְּאֶרֶץ katika-nchi <a href="#">H0776</a>	יָמִים siku <a href="#">H3117</a>	וְהָאֲרָכְתֶם na-mwishi-muda-mrefu <a href="#">H0748</a>	לְכֶם kwenu	וְטוֹב na-iwe-vizuri <a href="#">H2895</a>	תִּחְיוּן mwishi <a href="#">H2421</a>	

Fuateni yale yote ambayo Bwana Mungu wenu aliwaagiza, ili mpate kuishi, kustawi na kuziongeza siku zenu katika nchi mtakayoimiliki.